

CF CCO

Mníchov, 2.5.2007
Corporate Compliance Office (CCO)

Rozdeľovník:
Predsedovia dozorných rád a
predstavenstiev; výkonní
viceprezidenti, senior viceprezidenti,
výkonný manažment skupiny,
viceprezidenti; manažment
firemných centier, servisných
stredísk; manažment regionálnych
spoločností, zastupujúcich
kancelárií; Siemens Corp.,
spoločnosti Siemens (podľa SCO)
regionálni compliance officer
a compliance officer skupiny;
pozície na úrovni 1-5; Org.; Central
Works Council (Centrálne pracovná
rada); Kr. 17

Compliance:
Zásady boja s korupciou vo verejnom sektore

V súlade s odsekom B.2 Business Conduct Guidelines nesmú zamestnanci, priamo alebo nepriamo, ponúkať, alebo poskytovať neprimerané peňažné alebo nepeňažné výhody iným osobám pri obchodných rokovaniach. Zamestnanci sú dokonca povinní vyhýbať sa prejavom zlého úmyslu alebo nečestným praktikám. Naš Business Conduct Guidelines zakazujú ponúkať, alebo poskytovať verejným činiteľom hodnotné predmety alebo výhody.

Pripojená príloha týkajúca sa dodržiavania protikorupčných zásad podrobnejšie približuje a vysvetľuje zákazy uvedené v našich Business Conduct Guidelines a očakávania spoločnosti Siemens od svojich zamestnancov v súvislosti s dodržiavaním týchto pravidiel pri rokovaniach s verejnými činiteľmi. Informujte prosím svoju organizáciu, predovšetkým projektových zamestnancov a obchodných zástupcov o týchto ustanoveniach.

Príloha

v.r. Noa

Zásady boja s korupciou vo verejnom sektore

Tento dokument podrobne vysvetľuje ustanovenia odseku B.2 Business Conduct Guidelines a približuje očakávania našej spoločnosti od všetkých jej zamestnancov v súvislosti so zabezpečením súladu postupov pri obchodných rokovaniach s verejnými činiteľmi s ustanoveniami Business Conduct Guidelines. Vezmite prosím na vedomie, že tento dokument neupravuje iné druhy obchodnej korupcie a obchodných vzťahov so súkromnými osobami, ktoré sú upravené v Business Conduct Guidelines.

1. Firemná politika

Firemná politika spoločnosti Siemens AG a jej pridružených spoločností (ďalej spoločne so Siemens AG sa uvádzajú ako „spoločnosť“) je založená na zásade zákazu poskytovania a ponúkania, či už priamo alebo nepriamo, peňažných alebo iných nepeňažných výhod verejným činiteľom s cieľom ovplyvniť ich konanie alebo získať nečestnú výhodu. Za týmto účelom spoločnosť vedie záznamy a účtovné knihy, ktoré presne a verne popisujú a zobrazujú všetky obchodné transakcie.

2. Účel

Uvedená firemná politika sa vzťahuje na všetkých riaditeľov, zástupcov a zamestnancov spoločnosti (ďalej každý sa uvádza ako "osoba spoločnosti"). Všeobecné zásady a zákazy vychádzajúce z tejto firemnej politiky sa vzťahujú na všetkých obchodných zástupcov, konzultantov a iné tretie osoby, ktoré pracujú v mene spoločnosti. Spoločnosť ani osoba spoločnosti nemôžu obísť požiadavky vyplývajúce z firemnej politiky využitím obchodných zástupcov, konzultantov a iných tretích osôb.

3. Východiská

- 3.1.** Nemecko, Spojené štáty americké a takmer všetky ostatné krajiny prijali zákony zakazujúce poskytovanie úplatkov verejným činiteľom . Avšak, nie všetky úplatky majú formu hotovostných platieb alebo provízií. Napríklad, poskytovanie darov, cestovných alebo iných reprezentačných pôžitkov môže byť nezákonné v závislosti od okolností.
- 3.2.** Porušenie týchto protikorupčných zásad môže viesť k nákladným právnym konaniam voči spoločnosti alebo zainteresovaným jednotlivcom, poškodeniu dobrého mena spoločnosti alebo jej zamestnancov alebo k trestným sankciám voči spoločnosti a zainteresovaným jednotlivcom. Osoby usvedčené z úplatkárstva môžu čeliť trestu odňatia slobody alebo finančným pokutám.
- 3.3.** Nie je možné presne naformulovať vymedzený súbor usmernení týkajúci sa každej potenciálnej situácie, ktorá by mohla vyvolať otázky v súvislosti s protikorupčnými zákonmi prijatými jednotlivými krajinami. Každá osoba spoločnosti je povinná využívať zdravý rozum pri vymedzovaní činností, ktoré by mohli viesť k porušeniu protikorupčnej politiky spoločnosti Siemens alebo sa

stať predmetom záujmu orgánov činných v trestnom konaní. Každá osoba spoločnosti je povinná prediskutovať so svojim compliance officerom akékoľvek pochybnosti a otázky týkajúce sa potenciálneho porušenia protikorupčných zásad.

- 3.4.** V prípade potreby spoločnosť vydá aj doplňujúce protikorupčné usmernenia v súlade s princípmi všeobecnej firemnej politiky, ktoré by podrobne vysvetľovali a popisovali špecifické požiadavky a ustanovenia miestnych zákonov.

4. Pravidlá

4.1. Všeobecné pravidlá. Žiadna osoba spoločnosti nesmie poskytovať, ponúkať, sľubovať, alebo povoliť poskytnutie akýchkoľvek *hodnotných predmetov alebo výhod verejným činiteľom*, priamo alebo prostredníctvom sprostredkovateľa, napr. obchodného zástupcu alebo konzultanta, za účelom ovplyvnenia ich konania alebo získania nečestných výhod. Tento zákaz zahŕňa poskytovanie, ponúkание, sľubovanie alebo povolenie poskytnutia nielen peňažných výhod alebo akýchkoľvek iných výhod, vrátane:

- darov alebo akýchkoľvek odmien za sprostredkovanie obchodu (viď odsek 4.2);
- nevhodných cestovných, stravných alebo reprezentačných požitkov (viď odsek 4.3);
- príspevkov na charitatívne účely (vrátane zákonných) určených verejným činiteľom alebo ktoré by boli v osobný prospech verejného činiteľa;
- pracovných ponúk členom rodiny verejného činiteľa.

za účelom ovplyvnenia **konania verejného činiteľa** alebo získania **nečestných výhod**.

Pojem „**konanie verejného činiteľa**“ znamená presvedčiť verejného činiteľa, aby konal, alebo sa akýmkoľvek spôsobom zdržal výkonu svojich povinností.

„**Nečestná výhoda**“ je výhoda spoločnosti Siemens získaná nie zásluhou poskytovaných produktov, ale v dôsledku porušenia zverenej dôvery zo strany verejného činiteľa v prospech spoločnosti Siemens. Medzi nenáležité výhody patrí dohodnutie obchodnej príležitosti, zníženie dane, súhlas regulačného orgánu alebo akýkoľvek iný neoprávnený úkon zo strany verejného činiteľa.

Firemná politika uplatňovaná spoločnosťou Siemens vyžaduje používanie definície „verejný činiteľ“ bez ohľadu na skutočnosť, či právny poriadok daného štátu definuje konkrétnu osobu ako „verejného činiteľa“.

Pojem „**verejný činiteľ**“ zahŕňa akúkoľvek osobu pracujúcu alebo konajúcu v mene **vládneho subjektu** ako aj politického kandidáta, predstaviteľa alebo zamestnanca politickej strany, alebo politickú stranu. Verejný činiteľ je aj zástupca, riaditeľ alebo zamestnanec mimovládnej inštitúcie, ktorej zamestnanci sú v dôsledku svojho postavenia

alebo z iných dôvodov, považovaní za verejných činiteľov podľa platného miestneho právneho poriadku, nemeckého práva alebo amerického federálneho práva.

Pojem „**vládný subjekt**“ zahŕňa národné, štátne alebo miestne vlády alebo jej odbory, orgány, agentúry a iné vládne subjekty ako aj „verejné medzinárodné organizácie“ a politické strany. „Verejné medzinárodné organizácie“ zahŕňajú organizáciu, ktorej členom sú viac ako dve vlády. „Vládný subjekt“ zahŕňa aj „vládou kontrolované podniky“, teda subjekty založené na základe verejného alebo súkromného práva, v ktorých jeden alebo viac vládnych subjektov má dostatočné oprávnenie na ich kontrolu. Táto definícia zahŕňa akýkoľvek subjekt vlastnený (minimálne 50%) alebo kontrolovaným vládny orgánom.

Z uvedeného vyplýva, že verejným činiteľom môže byť:

- zamestnanec štátnej nemocnice, štátneho zariadenia alebo podniku;
- zamestnanec polície;
- armádny zamestnanec
- colný zamestnanec
- predstaviteľ Svetovej zdravotníckej organizácie, Rady Európy, Svetovej banky alebo Organizácie spojených národov;
- kandidát na starostu/primátora;
- člen parlamentu; alebo
- sudca, prokurátor alebo zamestnanec súdu.

Ďalšie informácie o tom, kto spĺňa definíciu verejného činiteľa sú dostupné na intranetovej stránke kancelárie Corporate Compliance – časť Anti-public corruption compliance list 1,2. Okrem iného tu nájdete:

- zoznam mimovládnych inštitúcií, ktorých zamestnanci sú považovaní za verejných činiteľov v súlade so Zákonom o zahraničných korupčných praktikách platným v Spojených štátoch amerických ako aj zoznam osôb považovaných za verejných činiteľov podľa uvedeného zákona
- neúplný zoznam verejných orgánov a vládnych inštitúcií zostavený Európskou úniou pre všetkých 27 členov pre účely verejného obstarávania.

Ak máte pochybnosti či konkrétna osoba je alebo nie je verejným činiteľom, považujte danú osobu za verejného činiteľa, alebo kontaktujte svojho compliance officera.

4.2. Dary a pohostenie. Drobné dary nízkej nominálnej hodnoty (napr. darčekové poukážky) poskytnuté alebo sľúbené verejnému činiteľovi sú povolené v prípade, že ich účelom nie je ovplyvniť konanie verejného činiteľa, alebo získať nečestnú výhodu. V závislosti od miestnych zvykov a iných okolností a v súlade so zákonom medzi takéto povolené malé dary patria ovocný kôš, kvety, kniha alebo porovnateľný predmet. Pre odstránenie pochybností, akýkoľvek iný dar alebo sľub poskytnúť dar verejnému činiteľovi nie je povolený. Ak máte pochybnosti, či sa na navrhovaný dar vzťahuje uvedená výnimka, kontaktujte GCO resp. RCO.

Darcovstvo pre kultúrne, vedecké alebo humanitárne účely ako aj členské poplatky v spoločenských alebo kultúrnych organizáciách sú upravené v obežníku ZV zo dňa 2.10.2006 pod názvom „Firemné darcovstvo“. Spoločnosť neposkytuje politické príspevky (dary politikom, politickým stranám alebo politickým organizáciám). Zamestnanci v Spojených štátoch amerických môžu poskytovať politické dary prostredníctvom Siemens Corporation Political Action Committee bez porušenia tejto zásady.

- 4.3. Cestovné, stravné a reprezentačné pôžitky.** Poskytovanie cestovných, stravných a reprezentačných pôžitkov verejnému činiteľovi za účelom ovplyvniť ich konanie, alebo získať nečestnú výhodu nie je povolené. Stravné, reprezentačné pôžitky a miestna preprava, ktoré (1) priamo súvisia s obchodnými aktivitami, (2) sú primeranej hodnoty, (3) poskytnuté v dobrej viere, (4) povolené miestnym zákonom alebo miestnymi zvykmi, a ktoré nie sú ponúkané príliš často, sú prípustné. Okrem toho, primerané a v dobrej viere poskytnuté výdavky na ubytovanie alebo iné druhy cestovných a reprezentačných výdavkov môžu byť povolené po prechádzajúcom súhlase compliance officera, no len v prípade, ak sa priamo vzťahujú na propagáciu, predvádzanie alebo vysvetlenie vlastností produktov a služieb alebo plnenie zmluvy s vládnym subjektom. Poskytnutie cestovných, stravných a reprezentačných pôžitkov hosťovi (vrátane manžela/-ky) verejného činiteľa nie je povolené. V prípade pochybností o uplatnení tohto nariadenia kontaktujte svojho compliance officera.
- 4.4. Zástupcovia, konzultanti a tretie osoby.** Osoba spoločnosti nesmie poskytnúť peňažnú odmenu alebo čokoľvek hodnotné inej osobe, ak okolnosti nasvedčujú na skutočnosť, že peniaze alebo ich časť alebo iná hodnotná vec by mohli byť prevedené na verejného činiteľa za účelom ovplyvniť jeho konanie, alebo získať nečestnú výhodu. S cieľom chrániť spoločnosť pred rizikom nepriamych úplatkov je nevyhnutné, aby spoločnosť a každá osoba spoločnosti zabezpečili dodržiavanie zásad protikorupčnej politiky spoločnosti zo strany zástupcov, konzultantov a tretích osôb, ktorí nadväzujú kontakty v mene spoločnosti. Taktiež je nevyhnutné, aby spoločnosť preskúmala spôsobilosť a povesť takýchto tretích osôb. Vzťahy s obchodnými poradcami sú upravené v obežníku Z 17/2007.
- 4.5. Účtovné knihy a záznamy.** Spoločnosť musí viesť podrobné a presné knihy, záznamy a účty, ktoré budú verne zobrazovať všetky transakcie a nakladanie s majetkom. Osoby spoločnosti musia dodržiavať všetky interné kontroly a postupy ako aj platné normy a metódy účtovníctva a finančného výkazníctva. Nesprávne, zavádzajúce a iné umelo-vytvorené položky nie je možné do kníh a záznamov zapisovať, vrátane zatajenie účelu platby. Takéto umelo-vytvorené zápisy by mohli zahŕňať nesprávnu charakteristiku neoprávnenej platby, napr. vyplatenie provízie, manipulačný poplatok, poplatok za spracovanie alebo rabat.

Ďalšie informácie nájdete v odseku E.1 Business Conduct Guidelines.

4.6. Otázky. S otázkami týkajúcimi sa protikorupčnej politiky alebo uplatnenia protikorupčných zákonov na konkrétne situácie a postupy sa obráťte na príslušného compliance officer.

5. Oznamovanie

Ak máte podozrenie, že osoba spoločnosti alebo iná osoba konajúca pre alebo v mene spoločnosti môže byť zapojená do aktivít, ktoré nie sú v súlade s protikorupčnou politikou spoločnosti, kontaktujte svojho nadriadeného, príslušného compliance officera resp. CCO na compliance_office.cp@siemens.com alebo ombudsmana spoločnosti Siemens. Za oznámenie podozrivého konania nebude žiadny zamestnanec postihovaný.